

Table of Contents

1. GIỚI KHOÁNG VẬT	3
1. The Mineral Kingdom	3

phát hiện ra các sự kiện được chỉ định cho chính y; nhưng việc đó sẽ mất nhiều thời gian, và chỉ khi hồi tưởng lại thì các đường nét chung khái quát của diễn trình tiến hóa sẽ xuất hiện từ đống chi tiết mà chúng bị lạc mất trong đó trong hiện tại và cận cảnh trước mắt. Bằng một sự sẵn sàng nghiên cứu các chân lý được đưa ra, thỉnh thoảng, từ các trung tâm huyền môn của thế giới, và qua một sự sẵn sàng hành động dựa vào giả thuyết được đưa ra, con người sẽ làm tăng năng lực của mình để thấy được toàn bộ sự sống, và do đó có thể hợp tác (với năng lực và trí tuệ) trong việc thể hiện Thiên Cơ.

himself the designated events; but it would take much time and only in retrospect would the broad general outlines of the evolutionary process emerge from the mass of detail in which they are lost in the immediate present and foreground. By a willingness to study the truths that are sent out, from time to time, from the occult centres of the world, and through a readiness to act on suggested hypothesis will man increase his capacity to see life whole, and be able therefore to cooperate (with power and intelligence) in the working out of the Plan.

Ở trên, Tôi đã bàn đến Diễn Trình, Sự Bí Mật và Mục Tiêu. Để hiểu đúng, bây giờ Tôi sẽ đưa cho bạn một bản tóm lược về thông tin, liên quan đến mỗi giới khi nó được xem xét.

I dealt above with the Process, the Secret and the Purpose. For right understanding I shall now give you a synopsis of the information, concerning each kingdom, as it comes under consideration.

1. GIỚI KHOÁNG VẬT

1. The Mineral Kingdom

Ảnh hưởng Influence	Cung 7 về tổ chức, và cung 1 về quyền lực là các yếu tố thống trị. The seventh ray of organisation and the first ray of power are the dominant factors.
Kết quả Results	Các kết quả tiến hóa là sự phát xạ và sức mạnh, một sức mạnh tĩnh tại, nằm dưới phần còn lại của kế hoạch của thiên nhiên. The evolutionary results are radiation and potency, a static potency, underlying the rest of the natural scheme.
Tiến trình Process	Sự ngưng tụ. Condensation.
Bí mật. Secret	Sự chuyển hóa. <i>Luận Về Lửa Càn Khôn</i> định nghĩa điều này như sau: "Sự chuyển hóa là việc chuyển từ một trạng thái hiện tồn này đến trạng thái hiện tồn khác nhờ tác dụng của lửa". Transmutation. <i>The Treatise on Cosmic Fire</i> defines this as follows: "Transmutation is the passage from one state of being to another through the agency of fire."
Mục tiêu Purpose	Để chứng minh tính phóng xạ của sự sống. To demonstrate the radio-activity of life.
Các phân chia Divisions	Các kim loại căn bản, các kim loại tiêu chuẩn, các đá quý. Base metals, standard metals, precious stones.
Tác dụng bên ngoài Objective agency	Lửa. Lửa là yếu tố khởi đầu trong giới này. Fire. Fire is the initiating factor in this kingdom.

1. GIỚI KHOÁNG VẬT

Tác dụng bên trong Subjective agency	Âm thanh Sound.
Tính chất Quality	Sự dày đặc cùng cực. Tính trì trệ. Sự sáng chói. Extreme density. Inertia. Brilliance.